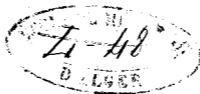


24961

BOTANIQUE

FLORE MURALE

(1862-1863-1864).



24961

BOTANIQUE

215

FLORE MURALE

DE LA

VILLE DE TLEMCEN

Province d'Oran (Algérie)

PAR

PASCAL JOURDAN

Ingénieur civil, Garde-mines à Alger;

Membre de la Société Botanique de France ;

Des Sociétés de Climatologie algérienne ;

d'Horticulture et de Botanique du département du Gard, etc.

TRAVAIL COURONNÉ (MÉDAILLE DE VERMEIL) PAR LA SOCIÉTÉ DE CLIMATOLOGIE ALGÉRIENNE A SON CONCOURS DE 1864-1865.



ALGER

IMPRIMERIE DE L'AKHBAR, F. PAYSANT,

Rue des Trois-Couleurs, 19.

1866

FLORE MURALE

DE LA

Ville de Tlemcen, province d'Oran (Algérie)

« La Botanique est de l'hygiène toute pure; on n'a pas besoin de prendre les plantes en décoction : il suffit d'aller les cueillir pour les trouver salutaires. »

HAÛY.

Les plantes réunies sous le titre de : *Flore murale de Tlemcen*, proviennent de récoltes exclusivement faites sur les murs, les toits, les terrasses et les vieux monuments et ruines de l'intérieur des remparts actuels de la ville de Tlemcen, pendant les années 1862, 1863 et 1864.

Dans des recherches botaniques sur la Flore générale de la subdivision de Tlemcen, les nombreuses plantes murales qu'on trouve dans l'intérieur de la ville nous ont paru devoir fixer l'attention, d'abord par leur quantité numérique très-remarquable par rapport au petit espace qu'elles occupent; ensuite, par le milieu assez exceptionnel où elles vivent et prospèrent jusqu'au commencement des fortes chaleurs.

Ces raisons nous ont donné l'idée de réunir les plantes de murailles, dont il est ici question, en un *herbier spécial* qui, aujourd'hui, a atteint un chiffre total de 141 espèces se subdivisant en 111 genres et représentant 48 familles.

Après trois années de minutieuses recherches, nous pensons que très-peu de sujets ont dû nous échapper.

Les chiffres présentés ci-dessus, pour une Flore murale, sont très-curieux ; ils nous permettent d'avancer d'une manière fort approximative, que la totalité des plantes de cette flore égale environ le *douzième* de la Flore générale de la subdivision de Tlemcen ; (1) de son côté, le nombre de 48 familles égale largement le *tiers* du total des familles reconnues dans la même Flore de la subdivision. De plus, on remarque dans notre Flore murale un phénomène qu'on observe dans la Flore générale de l'Algérie et du midi de l'Espagne, car plusieurs de nos familles murales représentées ne le sont quelquefois que par une seule espèce, espèce générique, souvent homotype. Les 114 genres de cette Flore égalent le *sixième* de celle de la subdivision de Tlemcen.

Quant aux relations de notre Flore murale avec la Flore française, on remarque que nombre de nos plantes se retrouvent dans le Midi de la France ; mais, ainsi que plusieurs savants botanistes l'ont déjà constaté, la véritable patrie de ces plantes est ici en Algérie. Pour ce qui est de l'abondance des espèces, les proportions sont à Tlemcen à peu près les mêmes qu'en France. Les familles les mieux représentées sont : les *Composées*, les *Graminées*, les *Crucifères*, les *Ombellifères*, les *Labiales* et les *Scrophulariées*. Les *Lichens*, par exception, sont ici assez nombreux ; mais cela ne tient qu'à la spécialité de Flore des murailles qui nous occupe.

Comme observation de détail, une remarque qui mérite d'être mentionnée se rattache à la plante n° 132 de cette Flore murale, l'*Erucu stenocarpa*, Boiss. — Famille des *Crucifères*,

Cette plante paraît avoir ici, à Tlemcen, son habitat préféré ; au détriment de toute autre plante herbacée, elle semble vouloir envahir le moindre bout de mur éclairé par le soleil ; aussi, en mars, avril et mai, est-elle en très-grande abondance sur les murs, les toitures et les terrasses qu'elle recouvre de ses feuilles lyrées aux belles couleurs vertes. Nous l'avons même trouvée en grande quantité sur de vieilles poutres en décomposition, sur les-

(1) La subdivision de Tlemcen a une superficie de 2,300,000 hectares, c'est environ la surface de quatre de nos départements moyens de France.

quelles le vent avait jeté un peu de poussière. Cette même *Eruca* fournit encore une autre remarque : avec quelque attention, on s'aperçoit qu'elle occupe de préférence la *partie sud-est de la ville* dans une zone qui s'étend de la porte Bou-Médine à la porte du Sud et à la porte de Fez, en s'appuyant au Grand-Bassin. — Nous ne pensons pas qu'il y ait une différence sensible dans la température de la partie sud et de la partie nord de Tlemcen, quoique le niveau en soit un peu différent ; une différence de température, existât-elle, ne pourrait se traduire que par un peu d'avance dans la végétation de la partie la plus chaude. Nous sommes donc porté à croire que l'humidité produite par les nombreux canaux et les jardins d'*El-Kalah*, quoique peu apparente, est la cause possible qui explique la préférence de notre *Eruca* pour la zone sud-est de la ville de Tlemcen. Du reste, les autres plantes murales de la localité tendent aussi à se rapprocher d'*El-Kalah* ; mais, comme elles sont en beaucoup plus petite quantité que l'*Eruca*, on ne s'aperçoit que difficilement de cette tendance de groupement.

La classification naturelle de De Jussieu, légèrement modifiée par de Candolle, est celle qui a été suivie dans le Catalogue botanique qui suit, chaque plante porte, en même temps que son nom scientifique, le *nom en langue arabe* sous lequel elle est désignée *sur les lieux mêmes par les Indigènes*. Nous avons eu le soin, à cause des nombreuses synonymies, de choisir toujours le nom généralement le plus connu.

Tlemcen, le 16 septembre 1864

CATALOGUE

PREMIÈRE CLASSE

Plantes acotylédonnées ou agames.

1^{re} SECTION. — LES APHYLLES.

Dans cette Flore murale, cette section des *Aphyllæ* est représentée par trois familles : les *Algues*, les *Champignons* et les *Lichens*.

I^{re} famille. ALGUES. *Juss.*

- | | | |
|---|---|--|
| N ^o 1
Genre
<i>Conserva.</i> | } | <i>Espèce n^o 1.</i> — <i>Oscillaria parietina. Vauch.</i> — (Oscillaire des murailles.)
<i>تفعل الحنت Tfel-el-h'annet.</i> |
| | | <i>Habitat.</i> — Bornes-fontaines et abreuvoirs. Commun.
8 décembre 1862. |
| N ^o 2.
Gen.
<i>Agaricus.</i> | } | <i>Esp. n^o 2.</i> — <i>Palmella mediterranea. Lingby.</i> — (Palmelle méditerranéenne.)
<i>تفعل الحنت Tfel-el-h'annet.</i> |
| | | <i>Hab.</i> — Murs très humides et bords des fontaines
Commun.
11 décembre 1862 |

II^e famille. CHAMPIGNONS. *Juss.*

- | | | |
|---|---|---|
| N ^o 3.
Gen.
<i>Agaricus.</i> | } | <i>Esp. n^o 3.</i> — <i>Agaricus tortilis. De Cand.</i> — (Agaric tortillé.)
<i>فواع Foug'g'a.</i> |
| | | <i>Hab.</i> — Murs et terrasses. Rare.
14 décembre 1862. |

III^e famille. LICHENS. *Achari.*

- N^o 3
Gen.
Lepra.
- Esp. n^o 4.* — *Lepra antiquitatis. Hoffm.* — (Lèpre des monuments antiques.)
بَهْفُ الْحَجَرِ *Bahek'-el-h'adjer,*
Hab. — Murs et toitures, pierres. Très commun.
11 octobre 1862.
- Esp. n^o 5.* — *Lepra chlorinā. Ach.* — (Lèpre chlo-
rine.)
بَهْفُ الْحَجَرِ *Bahek'-el-h'adjer*
Hab. — Les murs, partout. Très commun
3 décembre 1862.
- Esp. n^o 6.* — *Lepra (Lucidea incana). Ach.* — (Lèpre
blanchâtre.)
بَهْفُ الْحَجَرِ *Bahek'-el-h'adjer.*
Hab. — Murs. Commun.
25 octobre 1862.
- N^o 4
Gen.
*Verruca-
ria.*
- Esp. n^o 7.* — *Verrucaria macrostoma. De Cand.* —
(Verrucaire à grandes spores.)
بَهْفُ الْحَجَرِ *Bahek'-el-h'adjer.*
Hab. — Murs et toitures. Assez commun.
27 décembre 1863.
- N^o 5
Gen.
Parmelia.
- Esp. n^o 8.* — *Parmelia parietina. Arch.* — (Parmélie
des murailles.)
بَهْفُ الْحَجَرِ *Bahek'-el-h'adjer.*
Hab. — Murs et toitures. Commun.
5 janvier 1863.
- Esp. n^o 9.* — *Parmelia conspersa. Ach.* — (Parmélie
disséminée.)
بَهْفُ الْحَجَرِ *Bahek'-el-h'adjer.*
Hab. — Murs assez humides. Commun,
3 février 1864.

1.^e SECTION. — LES FOLIACÉES.

Cette section des *Folliacées* est représentée par une famille :
les *Mousses*.

IV^e famille. MOUSSES. *Juss.*

- | | | |
|---|---|--|
| N ^o 6
Gen.
<i>Funaria.</i> | } | <i>Esp. n^o 10.</i> — <i>Funaria hygrometrica.</i> <i>Schreber.</i> —
(Funaire hygrométrique.)
شنا <i>Chená.</i>
<i>Hab.</i> — Murs humides. Assez commun.
4 janvier 1864. |
| N ^o 7
Gen.
<i>Tortula.</i> | | <i>Esp. n^o 11.</i> — <i>Tortula muralis.</i> <i>Sw.</i> — (Tortule des
murs.)
شنا <i>Chená.</i>
<i>Hab.</i> — Murs et toitures, Commun.
, 31 mars 1862. |
| N ^o 8
Gen.
<i>Webera.</i> | } | <i>Esp. n^o 12.</i> — <i>Webera pyriformis.</i> <i>Web.</i> — (Webère
pyriforme.)
شنا <i>Chená.</i>
<i>Hab.</i> — Murs secs et toitures. Assez rare.
27 février 1862. |
| N ^o 9
Gen.
<i>Hypnum.</i> | | <i>Esp. n^o 13.</i> — <i>Hypnum myosuroides.</i> <i>Fl. Fr.</i> —
(Hypne queue de rat.)
شنا <i>Chená.</i>
<i>Hab.</i> — Murs très humides de l'Est du Méchouar.
Rare. |

DEUXIÈME CLASSE

Monocotylédonées ou Endogènes.

1^{re} SECTION. — LES CRYPTOGRAMES

Cette section des *Cryptogames* est représentée par une famille :
les *Fougères*.

V^e famille. FOUGÈRES. *Juss.*

N^o 10
Gen.
Ceterach. } { *Esp. n^o 14.* — *Ceterach officinarum.* *Willd.* — (Cé-
térach commun.)
عقربان 'Ak'erbdn.
Hab. — Ruines près la porte du Nord. Commun.
17 janvier 1863.

N^o 11
Gen.
Asplenium. } { *Esp. n^o 15.* — *Asplenium adiantum nigrum.* *Linn.*
— (Doradille capillaire noire.)
برششومان *Ber-chenousan.*
Hab. — Remparts près la porte de Bou-Médine.
Commun.
3 février 1863

N^o 12
Gen.
Adiantum. } { *Esp. n^o 16.* — *Adiantum capillus Veneris.* *Linn.* —
(Capillaire cheveux de Vénus.)
قنا ^{قنا} *Ken-et-dja'dd.*
Hab. — Mur Est du Méchouar. Assez commun.
27 novembre 1862.

11^e SECTION. -- LES PHANÉROGAMES.

Cette section des *Phanérogames* est représentée par trois familles : les *Graminées*, les *Smilacées* et les *Liliacées*.

VI^e famille. GRAMINÉES, *Juss.*

- | | | |
|--|---|---|
| N ^o 13
Gen.
<i>Phalaris</i> | { | <p><i>Esp. n^o 17. — Phalaris Cauariensis. Linn. — (Phalaride des Canaries.)</i>
 <i>زوانة Zouana.</i>
 Hab. — Rue Ximénès Rare.
 22 mai 1864.</p> |
| N ^o 14
Gen.
<i>Panicum</i> | { | <p><i>Esp. n^o 18. — Panicum dactylon. Linn. — (Panic pied de poule.)</i>
 <i>سمولة البحر Seboulet-el-far.</i>
 Hab. — Rue de l'Huilerie. Commun.
 25 avril 1863.</p> <p><i>Esp. n^o 19. — Panicum crux galli. Linn. — (Panic pied de coq.)</i>
 <i>بكر Bekker.</i>
 Hab. — Place du Boylick. Commun.
 27 mai 1864.</p> |
| N ^o 15
Gen.
<i>Lagurus</i> | { | <p><i>Esp. n^o 20 — Lagurus ovatus. L. E. — (Laguro queue de lièvre.)</i>
 <i>سمولة البحر Seboulet-el-far.</i>
 Hab. — Porte d'Oran. Rare.
 2 juin 1863.</p> |
| N ^o 16
Gen.
<i>Milium</i> | { | <p><i>Esp. n^o 21. — Milium paradoxum. Linn. — (Millet paradoxal.)</i>
 <i>حشيش صافي Il'achich s'afi.</i>
 Hab. — Rue Almanzor. Assez commun
 10 juin 1862.</p> |

- N^o 17
Gen. *Aira.* } *Esp. n^o 22. — Aira capillaris. Host. — (Canche che-
velue.)*
حشيش صاي H'achich s'dfl.
Hab. — Rue Almanzor, Rare,
8 septembre 1863.
- N^o 18
Gen. *Airopsis.* } *Esp. n^o 23. — Airopsis agrostidea. De Cand. —
(Airopsis fausse agrostide.)*
حشيش صاي H'achich s'dfl.
Hab. — Murs, rue de la Sicka, Rare.
8 mai 1864.
- N^o 19
Gen. *Avena.* } *Esp. n^o 24. — Avena fatua. Linn. — (Avoine fol-
lette.)*
خرطان K'hertan,
Hab. — Quartier de Tafrata. Assez rare.
7 juin 1862.
- N^o 20
Gen. *Lamar-
ckia.* } *Esp. n^o 25. — Lamarckia aurea. Mærch. — (Lamar-
ckie dorée.)*
سبولة الذهب Seboulet-ed-deheb.
Hab. — Rue Haëdo. Assez commun.
2 juin 1864.
- N^o 21
Gen. *Poa.* } *Esp. n^o 26. — Poa bulbosa. Linn. — (Paturin bul-
beux.)*
حشيش صاي H'achich-s'dfl.
Hab. — Murs et terrasses. Commun.
25 mars 1862.

- N° 22
Gen.
Bromus
- Esp. n° 27. — Bromus mollis. Linn. — (Brome mollet.)*
نجيل *Nedjil.*
Hab. — Porte de l'Abattoir. Commun.
21 avril 1863.
- Esp. n° 28. — Bromus maximus. Desf. — (Brome élevé.)*
نجيل *Nedjil.*
Hab. — Murs et terrasses. Commun.
5 mai 1863.
- Esp. n° 29. — Bromus rubens. Linn. — (Brome rougeâtre.)*
نجيل *Nedjil.*
Hab. — Bas quartiers de la ville. Assez rare
22 avril 1862.
- N° 23
Gen.
Hordeum
- Esp. n° 30. — Hordeum murinum. Linn. — (Orge queue de souris.)*
سبولة البحر *Seboulet-el-sar.*
Hab. — Rue de la Ligne. Commun.
23 mars 1863.
- Esp. n° 31. — Hordeum sativum. Linn. — (Orge cultivé.)*
شعير *Cha'ir.*
Hab. — Murs près la porte des Carrières. Accidentel.
21 juin 1862.

VII^e famille. SMILACÉES. *R. Brown.*

- N° 24
Gen.
Asparagus
- Esp. n° 32. — Asparagus acutifolium. Linn. — (Asperge à feuilles aiguës.)*
سكوم *Sekkoum.*
Hab. — Remparts. Assez rare.
13 mars 1863.

VIII^e famille. LILIACÉES *Juss.*

- N^o 23 }
Gen. }
Muscari. } *Esp* n^o 33. — *Muscari comosum*. *Linn.* — (*Muscari*
à toupet.)
صل الديب *Bes'ol-ed-dib.*
Hab. — Rue de Fez. Rare.
2 avril 1864.

TROISIÈME CLASSE.

Dycotylédonées ou Exogènes.

1^{re} SECTION. — LES MONOCHLAMIDES.

Cette section des *Monochlamides* est représentée par sept familles : les *Morées*, les *Urticées*, les *Euphorbiacées*, les *Aristolochiées*, les *Polygonées*, les *Amaranthacées* et les *Salsolacées*.

IX^e famille. MORÉES. *Endlich.*

- N^o 26 }
Gen. }
Ficus. } *Esp.* n^o 34. — *Ficus Carica*. *Linn.* — (*Figuier* com-
mun, sauvage.)
كرمة *Kerma.*
Hab. — Vieux remparts derrière le Méchouar. Com-
mun.
11 juin 1864.

X^e famille. URTICÉES. *De Cand.*

- N^o 27 }
Gen. }
Urtica. } *Esp.* n^o 35. — *Urtica pilulifera*. *Linn.* — (*Ortie* à Pi-
lules.)
حرايف *H'eurdiék'.*
Hab. — Remparts, près la porte de l'Abattoir. Com-
mun.
15 avril 1864.
Esp. n^o 36. — *Urtica dioica*. *Linn.* — (*Ortie* dioïque,
حرايف *H'eurdiék'.*
Hab. — Porte d'Oran. Assez rare.
17 février 1862.

- N^o 28
Gen. }
Parietaria } *Esp. n^o 37. — Parietaria diffusa, Melq. — (Pariétaire diffuse.)*
 خاوی العشاب Khâloui-el-Euchâb.
Hab. — Intérieur du Méchouar. Commun.
 11 septembre 1863

XI^e famille. EUPHORBIACES, Juss

- N^o 29
Gen. }
Euphorbia } *Esp. n^o 38. — Euphorbia chamæsyce, Linn. — (Euphorbe monoyère.)*
 فرفور صغير Ferfour-Ser'ir.
Hab. — Place du Beylick. Rare.
 18 août 1864.

- N^o 30
Gen. }
Mercurialis } *Esp. n^o 39. — Mercurialis ambigua, Linn, fils. — (Mercuriale ambiguë)*
 حشيش اللين H'achich-el-Lin.
Hab. — Rue de Fez. Assez commun.
 16 février 1864

XI^e famille. ARISTOLOCHIEES Juss.

- N^o 31
Gen. }
Aristolochia } *Esp. n^o 40. — Aristolochia baetica, Linn. — (Aristolochie d'Andalousie.)*
 عنف الجمل Anek-el-Djemel.
Hab. — Mur est du Méchouar. Rare.
 21 janvier 1864.

XIII^e famille. POLYGONEE †, Juss.

- N^o 32
Gen }
Polygonum } *Esp. n^o 41. — Polygonum aviculare Linn. (Renouée des oiseaux.)*
 الفردا El K'erda.
Hab. — Porte Bou Médine. Commun.
 2 décembre 1863.
Esp. n^o 42. — Polygonum amphibium Linn. (Renouée amphibie.)
 الفردا El K'erda.
Hab. — Murs humides, derrière le Méchouar. Assez commun
 22 novembre 1863.

XIV^e famille AMARANTHACÉES. R. Brown,

- N^o 33
Gen.
Amaranthus.
- Esp. n^o 43.* — *Amaranthus sylvestris.* Linn. (Amaranthe sauvage.)
سلطان الخيرة *Solt'an el Khira.*
Hab. — Grande mosquée. Assez rare.
16 octobre 1863.
- Esp. n^o 44.* — *Amaranthus retroflexus.* Linn. (Amaranthe déjetée.)
سلطان الخيرة *Soltan el Kh'ira.*
Hab. — Rue Ximénès. Assez rare.
1^{er} août 1862.

XV^e famille. — SALSOLACEES. Moq. Tand.

- N^o 34
Gen.
Beta.
- Esp. n^o 45.* — *Beta Macrocarpa* Linn. (Bette à gros fruits.)
سلف *Slek'.*
Hab. — Quartier de Tafrata. Assez rare.
15 septembre 1863.
- N^o 35
Gen.
Chenopodium.
- Esp. n^o 46.* — *Chenopodium opulifolium.* Schr. (Anserine à feuilles d'érable.)
ملعوي الكلب *Melfouf el kelb.*
Hab. — Rue Almanzor. Commun.
3 mars 1864.
- Esp. n^o 47.* — *Chenopodium vulvaria* Linn. (Anserine fétide.)
ملعوي الكلب *Melfouf el kelb.*
Hab. — Maisons maures, rue de Bel-Air. Commun.
12 mai 1862.
- Esp. n^o 48.* — *Chenopodium murale.* Linn. (Anserine des murs.)
ملعوي الكلب *Melfouf el kelb.*
Hab. — Murs, terrasses, partout. Très commun.
7 août 1863.

II^e SECTION. — LES COROLLIFLORES.

Cette section des *Corolliflores* est représentée par dix familles : les *Plantaginées*, les *Plombaginées*, les *Verbenacées*, les *Labiées*, les *scrophulariées*, les *Solanées*, les *Borraginées*, les *Convolvulacées*, les *Oléacées* et les *Primulacées*.

XVI^e famille. — PLANTAGINÉES. *Juss.*

- N^o 36
Gen.
Plan-
tago.
- Esp. n^o 49* — *Plantago lagopus*. *Linn* (Plantain pied de lièvre.)
نوارقة العنبر *Noudret-el-'ak'eb.*
Hab. — Porte des Carrières. Assez rare.
18 avril 1863.
- Esp. n^o 50* — *Plantago lanceolata*. *Linn.* (Plantain lancéolé.)
نوارقة العنبر *Noudret-el-'akr'eb.*
Hab. — Porte du Sud. Rare.
31 mars 1863.
- Esp. n^o 51* — *Plantago psyllium*. *Linn.* (Plantain à courtes bractées.)
نوارقة العنبر *Noudret-el-'akr'eb.*
Hab. — Porte du Sud. Commun.
31 mars 1863.

XVII^e famille. PLOMBAGINÉES. *Endlich.*

- N^o 37
Gen.
Plum-
bago.
- Esp. n^o 52* — *Plumbago europea*. *Linn.* (Dentelaire d'Europe.)
تعل الجوز *Tefel-el-djouz.*
Hab. — Mur Est du M'chouar. Assez rare.
16 octobre 1863.

XVIII^e famille VERBENACÉES. *Juss.*

- N^o 38
Gen.
Verbena.
- Esp. n^o 53* — *Verbena officinalis*. *Linn.* (Verveine officinale.)
لوبيزة *Loutza.*
Hab. — Bas quartiers de la ville. Assez commun.
31 juillet 1862.

XX^e famille. SCROPHULARIÉES. *Denth.*

- N^o 43
Gen.
Antirrhinum
- Esp. n^o 59. — Antirrhinum Majus. Linn. (Muflier à grandes fleurs.)*
عين البقرة *Aïn el Begra*
Hab. — Grande mosquée. Assez rare.
1^{er} juin 1862.
- Esp. n^o 60. — Antirrhinum Majus. Linn. (Muflier à grandes fleurs)*
عين البقرة *Aïn el Begra.*
Hab. — Habitation du Bureau arab. Assez rare.
31 mai 1864. *Variété à fleurs blanches*
- N^o 44
Gen
Linaria
- Esp. n^o 61. — Linaria Triphylla. Mill. (Linaire Ternée.)*
مخالصة *Mekh'elsa.*
Hab. — Rue de l'Abattoir. Assez rare.
3 avril 1863.
- Esp. n^o 62. — Linaria Reflexa. Desf. (Linaire réfléchie.)*
مخالصة *Mekh'elsa.*
Hab. — Murs. Assez rare.
19 mai 1863
- N^o 45
Gen.
Scrophularia
- Esp. n^o 63. — Scrophularia Hispida. Desf. (Scrophulaire rude.)*
حشيش الشوكي *H'achich-ech-chouki*
Hab. — Rue de la Paix. Rare.
30 octobre 1863.

- N° 46
Gen.
Veronica
- Esp. n° 64. — Veronica Beccabunga. Linn. (Véronique aquatique.)*
لبلاب الجوس *Lblab-el-Medjous.*
Hab. — Murs humides derrière le Méchouar. Assez rare.
8 mai 1862.
- Esp. n° 65. — Veronica Arvensis. Linn. (Véronique des champs.)*
لبلاب الجوس *Lblab-el-Medjous.*
Hab. — Cercle militaire de la ville. Assez rare.
19 avril 1863.
- Esp. n° 66. — Veronica Agrestis. Linn. (Véronique rustique.)*
لببلاد الجوس *Lblab-el-Medjous.*
Hab. — Murs humides derrière le Méchouar. Rare.
8 mai 1862.

XXI^e famille. SOLANÉES. Juss.

- N° 47
Gen.
Solanum
- Esp. n° 67. — Solanum Rubrum. Linn. (Morelle rouge.)*
أبو فرجوب *Bou Nerdjoug.*
Hab. — Partie basse de la rue de Mascara. Assez rare.
19 mai 1862.
- N° 48
Gen.
Datura
- Esp. n° 68. — Datura Stramonium. Linn. (Stramoine à feuilles sinuées.)*
أمسيكة *Emsikra.*
Hab. — Maisons hautes près la Porte du Nord.
Rare.
23 novembre 1863.
- N° 49
Gen.
Nicotiana
- Esp. n° 69. — Nicotiana Glauca. Linn. (Tabac glauque.)*
دخان الغابة *Dokhan-el-r'aba.*
Hab. — Minaret à l'entrée de l'impasse qui se trouve derrière les bureaux de la police. Accidentel.
18 juin 1864.

- N° 50
Gen.
Hycocya-
mus
- Esp. n° 70. — Hyocyanus Albus. Linn. (Jusquiame
blanche.)*
سكران *Sekran.*)
- Hab. — Rue de Fez et Tourelle N -E. du Méchouar.
Assez commun.
- 17 mai 1864.

XXII^e famille. BORRAGINÉES. *Juss.*

- N° 51
Gen.
Echium
- Esp. n° 71. — Echium Pyrenaicum. Desf. (Vipérine
des Pyrénées.)*
حريشية *Horricht.*
- Hab. — Remparts derrière le Méchouar. Assez com-
mun.
- 2 avril 1863.

- N° 52
Gen.
Lithos-
permum.
- Esp. n° 72. — Lithospermum Tenuifolium. Linn. (Gré-
mil à feuilles menues.)*
جواليس *Djoulès*
- Hab. — Rue Idris Assez rare.
- 12 avril 1864.

- N° 53
Gen.
Asperugo.
- Esp. n° 73. — Asperugo Procumbens. Linn. (Sa-
quette couchée.)*
لسان الكلب *Lsan-el Kelb.*
- Hab. — Rue de Fez. Commun.
- 27 février 1864.

XXIII^e famille. CONVOLVULACÉES. *Vent.*

- N° 54
Gen.
Convol-
ulus.
- Esp. n° 74. — Convolvulus Arvensis. Linn. (Liseron
des champs.)*
علايك *Eullaiek.*
- Hab. — Mosquée de Sidi Lassen. Commun.
- 15 mai 1863.

- N^o 55. } *Esp. n^o 75. — Cuscuta Acuminata. Pomel. (Cuscuta acuminée.)*
Gen. } *زججوك Zah'mouk*
Cuscuta. } Hab. — Place de la subdivision. Rare.
27 mai 1863.

N. B. — Plante parasite de l'*Anthirrinum majus*. Linn. Espèce n^o 60.

XXIV^e famille. OLEACEES. Lindl.

- N^o 56. } *Esp. n^o 76. — Olea Europœa. Linn. (Oliviers d'Europe. Inculte.)*
Gen. } *زنبودج Zenboudj.*
Olea. } Hab. — Vieux remparts de l'Est de la ville. Accidentel.
13 mai 1863.

XXV^e famille. PRIMULACEES. Vent.

- N^o 57. } *Esp. n^o 77. — Anagallis arvensis (cerulœa) Linn. (Mouron des champs.)*
Gen. } *مریجانة Meridjana.*
Anagallis } Hab. — Rue de Fez. Assez rare.
19 mai 1864.

III^e SECTION. — LES CALICIFLORES,

Cette section des *caliciflores* est représentée par douze familles : les *composées*, les *rubiacées*, les *araliacées*, les *ombelifères*, les *crassulacées*, les *paronychiées*, les *portulacées*, les *tythariées*, les *onagariées*, les *rosacées*, les *légumineuses*, les *térébinthacées*.

XXVI^e famille. COMPOSEES. Juss.

1^{re} TRIBE. — CORYMBIFERES

- N^o 58. } *Esp. n^o 78. — Phagnalon saxatile Cass. (Phagnalon des rochers.)*
Gen. } *فؤدييات F'oddiyat.*
Phagnalon. } Hab. — Vieux murs près la Poudrière. Assez commun.
31 décembre 1862.

- N° 59. } *Esp. n° 79. — Evax argentea. Pomel. (Evax argen-*
Gen. } *té.)*
Evax. } *وضيات صغار F'oddiyat s'er'dr.*
Hab. — Quartier de Tafcata. Très-rare.
11 avril 1862.
- N° 60. } *Esp. n° 80. — Inula viscosa. Ait. (Inule visqueuse.*
Gen. } *مغرامى Magrdman.*
Inula. } Hab. — Murs près la porte Bou-Médine, Assez
commun.
11 octobre 1863.
- N° 61 } *Esp. n° 81. — Anacyclus clavatus. Pers (Anacycle*
Gen. } *en massuc.)*
Anacy- } *بشيشو Bechibchou.*
clus. } Hab. — Vieux murs près la place de la Subdivision.
Partout. très-commun.
7 novembre 1862.
- N° 62. } *Esp. n° 82. — Pyrethrum corymbosum. Linn. (Py-*
Gen. } *rèthre en Corymbe.)*
Pyre- } *شجرة مرهم Chedjeret meriem.*
thrum. } Hab. — Porte des Carrières. Très-commun.
11 décembre 1863.
- N° 63. } *Esp. n° 83. — Helichrysum Fontanesii. Camb. (Hé-*
Gen. } *lichryse de Desfontaine.)*
Helichry- } *زهرا الدلم Zeh'er-el-dalm.*
sum. } Hab. — Vieux murs près la poudrière. Rare.
17 mai 1863.
- N° 64. } *Esp. n° 84. — Gnaphalium lutco-album. Linn.*
Gen. } *(Gnaphale jaunâtre.)*
Gnapha- } *وضيات F'oddiyat.*
lium. } Hab. — Porte de Fez. Assez rare.
14 décembre 1863.

N° 65. } *Esp. n° 85. — Senecio vulgaris. Linn. (Sénécio*
Gen. } commun.)
Senecio. } *مغرامى Magrâman.*
Hab. — Rue Ximènes. Commun.
41 février 1862

N° 66. } *Esp. n° 86. — Calendula arvensis. Linn. (Souci des*
Gen. } champs)
Calen- } *الجميز El-Djmiyer.*
dula. } Hab. — Rue Haëda, Très-commun.
10 mars 1862.

N° 67. } *Esp. n° 87. — Calendula algériensis. Boiss. (Souci*
Gen. } algérien.)
Calen- } *الجميز El-Djmiyer.*
dula. } Hab. — Murs. — Rue Idris. Assez commun.
8 avril 1864.

2^o TRIBU. — CARDUACEES.

N° 67. } *Esp. n° 88. — Centaurea calcitrapa. Linn. (Centauree*
Gen. } chausse-trape.)
Centaurea. } *أبو نغار Bou-neygâr.*
Hab. — Quartier de la Porte de Fez. Commun.
10 juin 1862.

N° 68. } *Esp. n° 89. — Carduus leptocladus. Durieu. (Chardon*
Gen. } à tiges minces.)
Carduus. } *ذنب السبع Denel-es-sebâ.*
Hab. — Partie basse de la rue de Mascara. Rarc.
8 avril 1863.

N° 69. } *Esp. n° 90. — Silybum marianum. Gertn. (Chardon*
Gen. } Marie.)
Silybum. } *شوك الجميز Chouk-el-h'sumir.*
Hab. — Anciens remparts. Très-commun.
31 mai 1863.

3^{me} TRIBU. — CHICORACEES.

N^o 70. } *Esp. n^o 91. — Hyoseris scabra Linn. (Hyoseris rude.)*
Gen. } *سني الاسد Senn-el-Ased.*
Hyose- } *Hab. — Rue Haëda. Rare.*
ris. } *20 avril 1863.*

N^o 71. } *Esp. n^o 92. — Catananche lutea, Linn. (Cupidone*
Gen. } *jaune.)*
Cata- } *فنتوريون K'entourion.*
nanche. } *Hab. — Porte Bou-Médine. Assez rare.*
27 mai 1864.

N^o 72. } *Esp. n^o 93. — Cichorium intibus, Linn. (Chicorée*
Gen. } *sauvage.)*
Cicho- } *سدريش Serich.*
rium. } *Hab. — Porte de l'Abattoir. Commun.*
3 janvier 1863.

N^o 73. } *Esp. n^o 94. — Helminthia échinoïdes, Gærtn. (Hel-*
Gen. } *minthie vipérine.)*
Helmin- } *فعبارون K'abâroun.*
thia. } *Hab. — Rue de Fez. Assez rare.*
23 novembre 1863

Esp. n° 95. — *Sonchus oleraceus*. Linn. (Laitron cultivé.)

دجميرا Djmira.

Hab. — Rue Almanzor. Très-commun.

13 février 1862.

Esp. n° 96. — *Sonchus tenerrimus*. Linn. (Laitron délicat.)

دجميرا Djmira.

N° 74.
Gen.
Sonchus.

Hab. — Toiture à côté du bureau du Service des Mines, rue de Fez. Assez rare.

24 mars 1863.

Esp. n° 97. — *Sonchus maritimus*. Linn. (Laitron maritime.)

دجميرا Djmira.

Hab. — Murs humides, derrière le méchouar. Commun.

15 mars 1864.

XXXII^e famille. RUBIACEES. Juss.

Esp. n° 98. — *Asperula arvensis*. Linn. (Aspérule des champs.)

فوقا Fououa.

N° 75.
Gen.
Asperula.

Hab. — Porte du Sud. Commun.

31 mars 1864.

Esp. n° 99. — *Galium Saccharatum*. All. (Gaillet sucré.)

فوقا Fououa.

N° 76.
Gen.
Galium.

Hab. — Vieux murs près des remparts. Commun.

3 avril 1862.

XXVIII^e famille. ARALIACEES. *Juss.*

- N^o 77. } *Esp. n^o 100. — Hedera helix. Linn. (Lierre grim-*
Gen. } *pant.)*
Hedera. } *نأى الاولى Tai-el-Ouli.*
Hab. — Vieux remparts. Commun sur le côté nord
de la ville.
41 décembre 1862.

XXIX^e famille. OMBELLIFÈRES. *Juss.*

- N^o 78. } *Esp. n^o 101. — Coucalis mauritanica. Desf. (Cauca-*
Gen. } *lide de Mauritanie.)*
Coucalis. } *رشاد Rhâd.*
Hab. — Bas quartiers de la ville. Assez rare.
47 mai 1864.

- N^o 79. } *Esp. n^o 102. — Athamanta sicula. Linn. (Athamante*
Gen. } *de Sicile.)*
Athaman- } *فلج Kledj.*
ta. } Hab. — Toitures et murs de la grande mosquée.
Commun.
13 juillet 1863.

- N^o 80. } *Esp. n^o 103. — Smyrniolum olusalrum. Linn. (Mace-*
Gen. } *ron commun.)*
Smyr- } *زيانة Ziata.*
niolum. } Hab. — Mosquée de Sidi Brahim. Commun.
2 juin 1863.

- N^o 81. } *Esp. n^o 104. — Conium maculatum. Linn. (Ciguë*
Gen. } *tachée.)*
Conium. } *فصبور الحميم K'os'bour-el-h'eumir.*
Hab. — Vieux murs près la porte du Nord. Commun
21 juin 1864.

XXX^e famille. CRASSULACEES. *De Cand.*

Esp. n^o 105. — *Sedum caeruleum*. *Vahl.* (Orpin bleuâtre.)

بفلة الكرم *Bok'la-el-Kerm.*

Hab. — Petit marabout près la nouvelle sous-préfecture. Rare.

13 juillet 1862.

Esp. n^o 106. — *Sedum album*. *Linn.* (Orpin blanc)

بفلة الكرم *Bok'la-el-Kerm.*

N^o 82.
Gen.
Sedum.

Hab. — Rue Ximénès, mur de la caserne Gourmala Commun.

22 juin 1862.

Esp. n^o 107. — *Sedum altissimum*. *Poirr.* (Orpin élevé.)

بفلة الكرم *Bok'la-el-Kerm.*

Hab. Vieux remparts. Rare.

5 juin 1863.

XXVI^e famille. PARONYCHIEES. *Aug. St-Hil.*

Esp. n^o 108. — *Herniaria cinerea* *De Cand.* (Herniaire cendrée)

El mokr *El mokr.*

N^o 83.
Gen.
Herniaria

Hab. — Vieux remparts près la porte du Sud Commun.

16 septembre 1862.

XXXII^e famille. PORTULACÉES. *Juss.*

- N^o 84. }
Gen. }
Portulaca } *Esp. n^o 109. — Portulaca oleracea. Linn. (Pourpier*
 الرججلة Er-redjala.
 Hab. — Vieux remparts près la porte du Sud. Com-
 mun.
 16 septembre 1862.

XXXII^e famille. LYTHRARIÉES, *Juss.*

- N^o 85. }
Gen. }
Lythrum } *Esp. n^o 110. — Lythrum flexuosum. Lag. (Salicaire*
 fluxueux.)
 حشيش الحمر H'achich ah'meur.
 Hab. — Murs humides du méchouar. Assez rare.
 8 mai 1863.

XXXIV^e famille. — ONAGRARIÉES. *De Cand.*

- N^o 86. }
Gen. }
Epilobium } *Esp. n^o 111. — Epilobium hirsutum. Linn. (Epilobe*
 hérissé.)
 حشيش الشعبة H'achich-ech-chaba.
 Hab. — Murs humides du méchouar. Assez rare.
 19 octobre 1862.

XXV^e famille. ROSACÉES. *Juss.*

- N^o 87. }
Gen. }
Rubus } *Esp. n^o 112. — Rubus fruticosus. Linn. (Ronce ar-*
 brisseau.)
 عليف Eullaiek.
 Hab. — Vieilles tours près la porte de Fez. Commun.
 23 juin 1862.

IV^e SECTION. — LES THALAMIFLORES.

Cette section des *Thalamiflores* est représentée par onze familles : les *zygophyllées*, les *géraniacées*, les *malvacées*, les *linnées*, les *caryophyllées*, les *polygalées*, les *résédacées*, les *violariées*, les *crucifères*, les *fumariées*, les *papavéracées*.

XXXVIII^e famille. ZYGOPHYLLEES. R. Brown.

- N^o 93.
Gen.
Tribulus
- Esp. n^o 118. — Tribulus terrestris. Linn. (Tribule terrestre.)*
حسك H'asek.
Hab. — Quartier de Tafrata, ruines près la nouvelle église. Commun.
16 octobre 1863.

XXXIX^e famille. GERANIACEES. De Cand.

- N^o 94.
Gen.
Geranium
- Esp. n^o 119. — Geranium molle. Linn. (Géranium mollet.)*
احتارشا Ak'tarcha.
Hab. — Porte des Carrières. Commun.
15 avril 1862.

- N^o 95.
Gen.
Erodium
- Esp. n^o 120. — Erodium moschatum. W. (Erodium musquée.)*
أبرة الراعي Abra-er-râf.
Hab. — Vieux murs des bas quartiers de la ville.
Commun.
12 avril 1863.

XI.^e famille. MALVACÉES. R. Brown.

- N^o 96. }
Gen. }
Malva. }
Esp. n^o 121. — *Malva sylvestris*. Linn. (Mauve sauvage.)
المغول *El-Bek'oul*.
Hab. — Porte Fou-Médine. Commun.
8 mai 1862.
- N^o 97. }
Gen. }
Aithœa. }
Esp. n^o 122. — *Malva parviflora*. Linn. (Mauve à petites fleurs.)
المغول *El-Bek'oul*.
Hab. — Vieux murs près la porte du Nord. Assez commun.
20 juin 1862.
- N^o 98. }
Gen. }
Aithœa. }
Esp. n^o 123. — *Aithœa longiflora*. Boiss et R. (Gutmauve à longues fleurs.)
ختمى *Khetmi*.
Hab. — Vieux murs près la porte du Nord. Rare.
20 juin 1862

XLI.^e famille. LINÉES. De Cand.

- N^o 98. }
Gen. }
Linum. }
Esp. n^o 124. — *Linum decumbens*. Desf. (Lin incliné)
كتان *Kettâne*.
Hab. — Porte Bou-Médine. Assez rare.
2 mars 1864.

XLII.^e famille. CARTOPHYLLÉES. Juss.

- N^o 99. }
Gen. }
Holo- }
stum. }
Esp. n^o 125. — *Holosteum umbellatum*. Linn. (Holostée en ombelle.)
أذان العبار *Adan-el-far*.
Hab. — Rue de la Synagogue. Rare.
27 février 1863.

- N° 100.
Gen. }
Spergula. } *Esp. n° 126. — Spergula arvensis. Linn. (Spargoute
des champs.)*
Adan el-baar Adan-el-far.
Hab. — Rue de Fez. Assez rare.
12 mai 1862.

XLIII^e famille. POLYGALES. *Juss.*

- N° 101.
Gen. }
Polygala. } *Esp. n° 127. — Polygala monspeliaca. Linn. (Poly-
gala de Montpellier.)*
H'ochich el-meroudj.
Hab. — Porte Bou-Médine. Assez rare.
17 mai 1863.

XLIV^e famille. RESÉDACEES. *De Cand.*

- N° 102.
Gen. }
Reseda. } *Esp. n° 128. — Reseda lutea. Linn. (Réséda jaune.)*
K'alet-el-krouf.
Hab. — Rue Ximénès. Commun.
3 juin 1864.
Esp. n° 129. — Reseda alba. Linn. (Réséda blanc.)
Kh'alet-el-krouf.
Hab. — Porte des Carrières. Commun.
24 mai 1862.

XLV^e famille. VIOLARIÉES. *De Cand.*

- N° 103.
Gen. }
Viola. } *Esp. n° 130. — Viola odorata. Linn. (Violette odo-
rante.)*
Ben'nafsadj.
Hab. — Pied du mur Est du méchouar, endroits
très-humides. Très-rare.
27 février 1863.

XLVI^e famille. CAUCIFÈRES. Juss.

N^o 104. } *Esp. n^o 131. — Sinapis arvensis. Linn. (moutarde*
Gen. } *des champs.)*
Sinapis. } *خرادل Kh'erdel.*
Hab. — Murs, rue de Fez. Commun.
3 mai 1863.

N^o 105. } *Esp. n^o 132. — Eruca stenocarpa. Boiss. (Roquette*
Gen. } *à fruits étroits.)*
Eruca. } *جرجر Djerdjir.*
Hab. — Très-abondant sur les murs, les toitures et
les terrasses. Spécial.
1^{er} mai 1862.

N^o 106. } *Esp. n^o 133. — Alyssum maritimum. Linn. (Alysson*
Gen. } *maritime)*
Alyssum } *خنفسة الحبرة Khensfedj-el-h'adjera.*
Hab. — Intérieur du méchouar Très-commun.
31 mars 1862.

N^o 107. } *Esp. n^o 134. — Thlaspi perfoliatum Linn. (Tabou*
Gen. } *ret perfolié.)*
Thlaspi. } *خنفس خنفس Khensfedj.*
Hab. — Près la poudrière Assez rare.
23 mai 1863.

N° 108.
Gen.
Capsella.

*Esp. n° 135. — Capsella bursa pastoris. Linn. (Cap-
selle bourse à pasteur.)*

كيس الراعي *Kiss-er-râi.*

Hab. — Murs, rue Saint-Michel. Commun.
31 mai 1862.

N° 109.
Gen.
*Sisym-
brium*.

*Esp. n° 136. — Sisymbrium irio. Linn. (Sisymbre
irio.)*

كرنونش صابي *Kernounech Sââ.*

Hab. — Rue de la Ligne. Commun.
13 mai 1862.

XLVI^e famille. FUMARIÉES. *De Cand.*

*Esp. n° 137. — Fumaria parviflora. Lam. (Fumeterre
à petites fleurs.)*

شاهترج *Châtrédj.*

Hab. — Maisons maures près la porte Bou-Médine.
Assez commun
11 février 1863.

*Esp. n° 138. Fumaria officinalis. Linn. (Fumeterre
officinale.)*

شاهترج *Châtrédj.*

N° 110.
Gen.
Fumaria.

Hab. — Murs près le marché arabe de Tsfata. Com-
mun.
17 février 1863.

*Esp. n° 139. — Fumaria flabellata. Gasp. (Fume-
terre en éventail.)*

شاهترج *Châtrédj.*

Hab. — Porte du Sud. Rare.
26 avril 1864.



XLVIII^e famille. PAPAVERACÉES. *Juss.*

Esp. n° 140. — *Papaver hybridum*. *Linn.* (Pavot hybride.)

ابن نعمان *Ben N'uman.*

Hab. — Murs près la porte des Carrières. Rare.

25 mai 1862.

N° 111.
Gen.

Papaver. *Esp.* n° 141. — *Papaver rhœas*. *Linn.* (Pavot coquelicot).

ابن نعمان *Ben n'uman.*


Hab. — Porte du Sud. Assez rare.

12 juin 1862.

Tlemcen, le 11 octobre 1864.

FIN.



(Extrait de la  CARTE MÉDICALE DE L'ALGÈRE)

